جامعة عين شمس
كلية الألسن
قسم اللغات الشرقية الإسلامية
شعبة اللغة الفارسية

الاتجاهات الاجتماعية والدينية في مسرح الطفل بعد الثورة الإيرانية من عام ١٩٩١م : ٢٠٠٠م

(دراسة نقدية لنماذج مختارة)

رسالة مقدمة للحصول على درجة الماجستير

إعـــداد
سحر عطا السيد عبدربه
المعيدة بالقسم

إشـــراف

أستاذ دكتـور
ثريـا محمـد علـي
أستاذ الأدب المتفرغ بقسم اللغات الشرقية الإسلامية
كلية الألسن – جامعة عين شمس

دكتـور
عـلاء عبد الحكم علـي
مـدرس الأدب بقسـم اللغـات الشرقية الإسلامية
كلية الألسن – جامعة عين شمس

١٤٣٧هـ - ٢٠١٦م

جامعة عين شمس
كلية الألسن
قسم اللغات الشرقية الإسلامية
شعبة اللغة الفارسية

صفحة العنـــــــوان

اســـم الباحثـــة: سحر عطا السيد عبدربه

الدرجـــة العلميـة: ماجستير الألسن في اللغة الفارسية وآدابها

القســـم التابـع له: اللغات الشرقية الإسلامية

اســم الكليـــــة: الألسن

الجامعـــــــة: عين شمس

ســنة التخـــرج: ٢٠٠٧م

ســنـــة المنـــح:

جامعة عين شمس
كلية الألسن
قسم اللغات الشرقية الإسلامية
شعبة اللغة الفارسية

رسالة ماجستير

اسم الباحثة: سحر عطا السيد عبدربه

عنوان الرسالة: الاتجاهات الاجتماعية والدينية في مسرح الطفل بعد الثورة الإيرانية من عام ١٩٩١م : ٢٠٠٠م دراسة نقدية لنماذج مختارة.

اسم الدرجة: (ماجستير / الألسن في اللغة الفارسية وآدابها)

لجنة الحكم والمناقشة:

الاسم	الوظيفة
أ.د/ أحمد حمدي السعيد الخولي	أستاذ الأدب المتفرغ بقسم اللغات الشرقية وآدابها بكلية الآداب - جامعة عين شمس "عضواً ومقرراً"
أ.د/ **ثريا محمد علي**	أستاذ الأدب المتفرغ بقسم اللغات الشرقية الإسلامية بكلية الألسن - جامعة عين شمس "مشرفاً"
أ.د/ فكري إبراهيم سليم	أستاذ ورئيس قسم اللغة الفارسية وآدابها بكلية اللغات والترجمة - جامعة الأزهر "عضواً"
د/**علاء عبد الحكم علي**	مدرس الأدب بقسم اللغات الشرقية الإسلامية بكلية الألسن - جامعة عين شمس "مشرفاً مشاركاً"

تاريخ المناقشة / /

الدراسات العليا:

ختم الإجازة: **أجيزت الرسالة بتاريخ:** / /

موافقة مجلس الكلية: **موافقة مجلس الجامعة:**

/ / / /

﴿ رَبِّ أَوْزِعْنِيٓ أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ ٱلَّتِيٓ
أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَٰلِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ
صَٰلِحًا تَرْضَىٰهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ
فِي عِبَادِكَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴾

صدق الله العظيم

(سورة النمل – الآية ١٩)

إهـــداء

إلى الذين قال الله -تعالى- فيهم:

بسم الله الرحمن الرحيم

واخفِضْ لهُما جناح الذلّ مِنَ الرَّحمةِ وقُل ربِّ ارحمهُما كَما ربَّيانِي صَغيرًا

إلى من كلله الله بالهيبة والوقار، إلى من علمني العطاء بدون انتظار،

إلى من أحمل أسمه بكل افتخار، أرجو من الله أن يمد في عمرك لترى ثمارا

قد حان قطافها بعد طول انتظار، وستبقى كلماتك نجوم أهتدي بها اليوم

وفي الغد وإلى الأبد...

إلي والدي العزيز.

إلى ملاكي في الحياة، إلى معنى الحب، وإلى معنى الحنان والتفاني،

إلى بسمة الحياة وسر الوجود، إلى من كان دعائها سر نجاحي وحنانها بلسم

جراحي، إلى أغلى الحبايب...

إلي أمي الحبيبة.

إلى الأمل، والنور، والضياء، اغفر لي ابتعادي عنك، وتقصيري في حقك

طيلة بحثي ودراستي، ومن أجل أن يخرج هذا البحث إلى النور... ودعائي لك

بدوام الصحة والسعادة والتوفيق...

إلى ولدى وحبيبي وزهرة شبابي "عبد الرحمن".

إلى مَن حمل لي مشعلا، وأنار دربي...

إلى أهلي، وأصدقائي، وزملائي.

إليكم جميعا أهدى هذا الجهد المتواضع.

الباحثة.

شكر وتقدير

أتوجه بالشكر لله عز وجل الذي بنعمته تتم الصالحات، إذ وفقني سبحانه وتعالى لدراسة هذا البحث وإتمامه.

أما التقدير العميق، والشكر الخالص إلى من أحمل لها كل مشاعر الحب، والاحترام، والعرفان بالجميل إلى من تحملتني بصدر رحب، وبوجه بشوش، إلى مَنْ أعطت، وأجزلت العطاء، إلى مَنْ سقتني، وروتني علماً وثقافة، إلى مَنْ ضحت بوقتها، وجهدها، إلى ذات القلب الرقيق، والحس المرهف أستاذتي الحبيبة: الأستاذة الدكتورة: **ثريا محمد علي**، أستاذ الأدب المتفرغ بقسم اللغات الشرقية الإسلامية بكلية الألسن، والتي أكرمتني بقبولها الإشراف على هذا البحث، وشهدت مولده، وواكبتني في عملي خطوة خطوة، وشملتني برعايتها، وتوجيهها، وإشرافها طيلة فترة دراستي في مرحلة الليسانس، والدراسات العليا والماجستير، فما استعصى علىَّ في البحث، وفي الحياة؛ كنتُ أجدُ لديها المشورة السديدة، والرأي الراجح، وقد أفدتُ من عِلمها الغزير، ونصائحها المستمرة، فقد كانت لي بمثابة الأم الحنون، حيث غمرتني بعطفها وعنايتها، وقد زادني شرفاً كونها المشرف على البحث، لك أستاذتي الغالية كل الشكر والعرفان، والتقدير على جهودك الثمينة.

كما أتوجه بالشكر، والامتنان إلى الدكتور: **علاء عبد الحكم علي**، مدرس الأدب بقسم اللغات الشرقية الإسلامية بكلية الألسن، والذي تفضل بالإشراف على هذا البحث فجزاه الله عني كل خير، وله مني كل التقدير، والاحترام على كريم توجيهه، وصادق معاونته.

وإلى من زرعوا التفاؤل في دربي، وقدموا لي المساعدات، والتسهيلات والأفكار، والمعلومات، فلهم مني كل الشكر، وأخص منهم: كلاً من أستاذي الدكتور: **يحيى داود عباس**، وأستاذي الدكتور: **محمد نور الدين عبد المنعم**، أساتذة اللغة الفارسية وآدابها بكلية اللغات والترجمة جامعة الأزهر واللذيْن تفضلا بالدراسة لي طيلة مرحلة الدراسات العليا، وقدما لي يد المساعدة من تشجيع وتوجيه في جميع خطوات البحث حتى انتهائه، فأرجو من الله أن يجزيهما عني خير الجزاء.

كما أتوجه بالشكر، والتقدير، والعرفان إلى الدكتورة: **فاطمة الزهراء جمال الدين محمد عبد الرحمن**، مدرس الأدب بقسم اللغات الشرقية وآدابها بكلية الآداب جامعة حلوان، والتي شملتني برعايتها، وغمرتني بعطفها، وعنايتها، وكانت عونا لي في بحثي هذا، ونوراً يضيء الظلمة التي كانت تقف أحيانا في طريقي، حيث كانت نعم العون والسند، ولم تدخر وسعاً في تقديم ما يلزم لي من المصادر، والمراجع التي كانت مهمة غاية الأهمية في البحث، وكانت لي عوناً في هذه الدراسة الممتعة.

كما أتوجه بالشكر، والتقدير إلى الدكتور: **محمد عبد الغني إبراهيم**، مدرس الأدب بقسم اللغات الشرقية الإسلامية بكلية الألسن، والأستاذ: **محمد مصطفى بناية**، المدرس المساعد بقسم اللغة الفارسية وآدابها بكلية اللغات والترجمة، جامعة الأزهر، حيث أمدَّوني بالمصادر، وزودوني بالمراجع التي كانت مهمة في البحث.

كما أتوجه بالشكر، والامتنان إلى كل من مد لي يد المساعدة في إتمام هذا البحث بدءاً من زملائي، وأساتذتي بكلية الألسن، وانتهاءً بزملائي وأساتذتي في قسم اللغة الفارسية وآدابها بكلية اللغات والترجمة، جامعة الأزهر.

ولئن كانت هذه الدراسة على تواضعها - محاولة للتعرف على مراحل تطور مسرح الطفل بجناحيه النثري والشعري في إيران، وأهم القيم الاجتماعية والدينية السائدة فيه، ومحاولة الربط بين الثقافة العربية والفارسية - فإنها محاولة للإفادة بآراء الأستاذيْن الجليليْن :الأستاذ الدكتور: **أحمد حمدي السعيد الخولي**، أستاذ الأدب المتفرغ بقسم اللغات الشرقية وآدابها بكلية الآداب، جامعة عين شمس، والأستاذ الدكتور: **فكري إبراهيم سليم**، أستاذ ورئيس قسم اللغة الفارسية وآدابها بكلية اللغات والترجمة، جامعة الأزهر، واللذيْن أسبغا عليَّ من فضلهما وعلمهما الكثير، ومنحاني الكثير من وقتهما، ورعايتهما، ورحابة صدرهما، واللذيْن تفضلا عليَّ بقراءة هذا العمل، فكانا خير موجهٍ، ومرشدٍ وناصحٍ، ووافقا على مناقشة هذا البحث الذي شَرُفَ بملاحظتهما ولقد أفدتُ الكثير بفضل علمهما الغزير رغم أعبائهما العلمية وضيق وقتهما، فأتوجه إليهما بعميق شكري وعظيم امتناني.

وبعد، فهذه محاولتي كما استطعت أن أنهض بها، فإن حالفها التوفيق فذلك من فضل الله، أحمده عليه، وإن تكن الأخرى فحسبي أن أخلصتُ النية، وصدقتُ العزم، وآثرتُ صعوبة الطريق تاركة السهل منه، حتى أتعلمَ كيف أتحملُ المشقة، وأرعى أمانة الكلمة، وحسبي ما وصلت إليه، ومن ذا الذي ينشد الكمال، فإن الكمال لله وحده.

والله الموفق والمسدد للصواب

الفهـــــــــرس

فهـــــرست

Index

الموضوع	الصفحة
المقدمة	١
القسم الأول: الدراسة	
الفصل الأول: مسرح الطفل	٩
– ماهية مسرح الطفل	١١
– تاريخ مسرح الطفل في إيران	٢٩
– وظيفة مسرح الطفل	٦٥
– عناصر البناء الفني للمسرحية	٧٢
– طرائق تقديم مسرحيات الأطفال	١٠٨
– خصائص كاتب مسرح الطفل	١١٣
الفصل الثاني: الحكاية الخرافية على لسان الحيوان وتأثيرها على مسرح الطفل	١١٩
– ماهية الحكاية الخرافية على لسان الحيوان	١٢١
– الأدب الفارسي وفن الخرافة أو الفابيولا	١٢٤
– توظيف الخرافة على لسان الحيوان في مسرح الطفل	١٢٩
الفصل الثالث: الاتجاهات الاجتماعية	١٤٧
– ماهية الاتجاهات الاجتماعية	١٤٩
– دور المسرح في إكساب الاتجاهات الاجتماعية للطفل	١٥٢
– الاتجاهات الاجتماعية في مسرح الطفل: نماذج مسرحية	١٥٦
أولاً: القيم التربوية	١٥٧
ثانياً: القيم التعليمية المؤثرة في المجتمع	٢٠١
ثالثاً: القيم الترويحية المؤثرة في المجتمع	٢١٥
الفصـــــل الرابـــــع: الاتجاهات الدينية	٢٢١
– ماهية الاتجاهات الدينية	٢٢٣
– دور المسرح في إكساب الاتجاهات الدينية للطفل	٢٢٦
– الاتجاهات الدينية في مسرح الطفل: نماذج مسرحية:	٢٢٨

أولاً: القيم الأخلاقية المستمدة من المعاملات الإسلامية	٢٢٨
ثانياً: القيم الإسلامية المستمدة من العبادات	٢٥٧
ثالثاً: القيم الإسلامية المستمدة من المذهب الشيعي	٢٧٥
الفصل الخامس: دراسة تحليلية للنماذج المختارة	٢٨٣
المبحث الأول: دراسة تحليلية للنص المسرحي للطفل	٢٨٥
- العنوان	٢٨٨
- الفِكَر الرئيسة أو الموقف العام	٢٩٢
- الحبكة والبناء الدرامي	٣٠٤
- الصراع	٣٣٢
- الشخوص	٣٤٢
- الزمان والمكان	٣٦١
- اللغة والأسلوب	٣٧٥
- الحوار	٤٠٧
المبحث الثاني: دراسة تحليلية لأساليب العرض المسرحي للطفل	٤١٩
- أساليب العرض المسرحي للحبكة والبناء	٤٢١
- التشويق والإدهاش	٤٣٣
- الحركة	٤٣٧
- الموسيقى والأغاني	٤٤٢
- الديكور والمناظر	٤٤٧
- الإضاءة	٤٤٩
- المؤثرات الصوتية	٤٥٣
الخاتمة	٤٥٧
القسم الثاني: الملاحق	٤٥٦
- ملحق الترجمة	٤٦٧
- ملحق المصطلحات	٥٥٧
قائمة المصادر والمراجع	٥٧١
ملخص الرسالة باللغة العربية	٦٠١
ملخص الرسالة باللغة الفارسية	٦٠٥
ملخص الرسالة باللغة الإنجليزية	I

المقدمة "پیشگفتار":

"Introduction":

"المسرح مدرسة الشعوب، تطرح على خشبته أسمى الأفكار، وتُناقش قضايا المجتمع المُلِّحة، ودواخل النفوس؛ لتتناول الفضيلة، والشرف، والعدل، والواجب وغيرها من القيم الإنسانية النبيلة"(١).

و"المسرح مظهر حضاري يرتبط بتقدم الأمم ورقيها، وهو ليس وسيلة ترفيه، أو متعة بقدر ما هو أداة تنويرية، ووسيط مهم لنقل الفكر، وبث الوعي، والنهضة الاجتماعية، والسياسية، والفكرية"(٢).

لم يحظ أدب الطفل عند الكُتاب، أو الدارسين في إيران باهتمام يذكر اللهم إلا عبر جهود رجال التربية، وعلم النفس، والصحة العامة، وقد بدأت تتشكل ملامحه المميزة من خلال الجهود البحثية، أو الإبداعية المعاصرة التي تحفل بالإنسان.

لم يكن في إيران حتى أوائل القرن العشرين كتابات خاصة بالطفل، فأدب الطفل كان مقصوراً على الأدب الشفاهي؛ وهو عبارة عن قَصصٍ دينيٍّ، أو قَصص الأنبياء، أو مَراثٍ كانت تقوم بتجسيد المراسم الدينية بالإضافة إلى العروض الشعبية التي تعمد إلى نقد الأوضاع السياسية، والاجتماعية، أو الترفيه عن المواطنين، ومما لا شك فيه أن جزءاً من هذا الأدب الشفاهي كان مُستمداً من "الشاهنامه"، أو "گلستان سعدى"، وكذلك من كتاب "كليلة ودمنة"، وهي كتب كانت رائجة بين الأطفال، والصبية في إيران آنذاك، وظلت الحال هكذا إلى أن تغير وجه الحياة السياسية، والاجتماعية،

---

(١) حسن شحاتة: أدب الطفل العربي "دراسات وبحوث"، الدار المصرية اللبنانية، القاهرة، ط٣، ٢٠٠٤م، ص٣٧٥.

(٢) فوزي عيسى: أدب الأطفال "الشعر – مسرح الطفل – القصة"، دار الوفاء لدنيا الطباعة والنشر، الإسكندرية، ط١، ٢٠٠٧م، ص٨٩.

والثقافية، والاقتصادية في إيران بقيام الثورة الدستورية عام "١٢٨٥هـ.ش = ١٩٠٦م".

ثم كان للثورة الإسلامية الإيرانية عام "١٧ شهريور ١٣٥٧هـ.ش = ٨ سبتمبر ١٩٧٨م" أثر عميق في الأدب الفارسي؛ إذ جعل الشعب ينظر إليه نظرة أكثر واقعية، فكان لهذا أثر كبير في تطور أدب الطفل وتقدمه في إيران بطريق غير مباشر، فقد كان الأطفال في إيران يعانون من ندرة الكتب المدرسية، والمواد التعليمية الخاصة بهم، ولكن بعد الثورة زادت الكتب الخاصة بهم بعد تأسيس المدارس على الطراز الأوربي، وكذلك الاهتمام ببناء المؤسسات ومنها مؤسسة المسرح والاهتمام بالعروض، والنصوص المسرحية وبخاصة التي تقدم للأطفال؛ حيث تسهم في تشكليهم وتنشئتهم تنشئة صالحة منذ الصغر.

أوجدت الحرب الإيرانية العراقية "١٣٥٩هـ.ش = ١٩٨٠م" نوعاً جديداً من الأدب عرف باسم "أدب الطفل والحرب" كواحدة من أهم العوامل التي أثرت بشكل مباشر، وغير المباشر في مختلف الأبعاد والزوايا التعليمية، والاقتصادية، والسياسية، والاجتماعية وغيرها. والبحث عن كيفية خروج المجتمع من ميدان الحرب، وورطة الهلاك، والدمار، والفناء، وتحويل رسائل الحرب المدمرة إلى أخرى بناءة، وبما أن الآثار المتبقية عن كُتاب الحقل الأدبي تمثل انعكاساً لعقائدهم، ورؤيتهم للأوضاع الاجتماعية، والسياسية في عصورهم؛ تكون مادة أدب الحرب، وخاصة في مجال الطفولة نابعة من واقع العصر، ومن أهم خصائص أدب الطفل في تلك المرحلة أنه يساعد الأطفال على تعلم فضائل المقاومة، والشهادة، والإيثار، والتضحية، والاعتماد على النفس من خلال مناقشة الصراع في أدب الحرب.

ومع بدايات القرن العشرين أصبحت الدراما المسرحية فناً جديداً بالنسبة لإيران على الرغم من وجود بعض الإرهاصات المسرحية والتي

تتمثل في الفلكلور الديني وطقوسه، وكانت إيران قد عرفت الدراما المسرحية بمفهومها الأوربي في منتصف القرن التاسع عشر الميلادي مع عودة البعثات الطلابية من أوربا، ومن حينها مرَّ بأطوار من القوة والضعف.

و كان المسرح دائماً مرآة مجتمعه التي تعكس جميع أحواله بمختلف طبقاته، وظروفه.

ويعد مسرح الطفل في الأدب الفارسي بؤرة اهتمام هذه الدراسة حيث أن مجال دراسة مسرح الطفل ما زال بكراً، ويحتاج إلى المزيد من الدراسات، كذلك لما يحظى به مسرح الطفل من قدرة على التوجيه، والإرشاد، والتهذيب – أكثر من القصة والرواية – أضف إلى ذلك تمتعه بجماليات تجذب الأطفال نحوه.

يُعدُّ مسرح الطفل لوناً من ألوان الأدب الذي يتضمن صيغة أدبية متميزة، يحلّق من خلالها الأطفال في الخيال متجاوزين الحدود الزمانية والمكانية، وينفتحون على عوالم الطيور، والجوامد المتحركة، والتأملات الجميلة، كذلك يجدون فيه متنفساً لرغباتهم المكبوتة، بالإضافة إلى دوره الفاعل والمؤثر في غرس القيم النبيلة، وبث المبادئ التعليمية، والأخلاقية العظيمة في نفوسهم، وينمّي المسرح في الأطفال قدراتهم الإبداعية، والعقلية، ويحملهم على التفكير، والبحث، والمعرفة من خلال ما يقدمه من مواقف، وأفكار، ومضامين، وأيضاً يقوم المسرح بمهمة الترويح، والمتعة، والتسلية.

وانطلاقا من إدراكي لأهمية مسرح الطفل قُمت بصولات، وجولات في الأدب الإيراني الحديث بحثاً عن هذا اللون الأدبي المتجدد، وجعله موضوعاً للبحث؛ حيث توافرت لديَّ نصوص مسرحية شعرية ونثرية مما أتاح لي دراسة مسرح الطفل بجناحيه الشعري والنثري والذي يتوجه في أغلب مقاصده إلى تنشئة الطفل في المجتمع الإيراني، هذا علاوة على إنه من

الموضوعات التي ما زال هناك الكثير من جوانبه الجديرة بالدراسة لم يلتفت إليها الدارسون لإبراز ملامحها.

وقد تم اختيار هذه الفترة "١٩٩١م : ٢٠٠٠م"، على أساس أن تسعينيات القرن العشرين تمثل عهداً جديداً بعد الانتهاء من الحرب الإيرانية العراقية، ومن ثمَّ الشروع في بناء الدولة الإيرانية على كافة الأصعدة، وتم اختيار عام "٢٠٠٠م" على أساس أنه يُمثل بداية مرحلة جديدة من بزوغ إيران على الساحة الدولية، وتبنيها حوار الحضارات، والانفتاح على العالم، وما في هذه التغيرات من تأثير على الطفل.

وتهدف الدراسة إلى رصد ملامح تطور مسرح الطفل النثري والشعري بعد الثورة الإسلامية؛ بغرض التعرف على ما وصل إليه أدباء إيران من تطور في إبداعاتهم الخاصة بمسرح الطفل.

وتهدف أيضاً إلى تحديد الاتجاهات الاجتماعية، والدينية المتجددة في مسرح الطفل في الأدب الفارسي الحديث، بالإضافة إلى رصد المتغيرات الفكرية، والاجتماعية التي طرأت على مسرح الطفل الإيراني في عقد التسعينيات من الثورة الإسلامية، والتي من أبرزها خروج المجتمع من ميدان الحرب، وورطة الهلاك، والدمار إلى ميدان العمل، والأمل، والتقدم، وتحويل رسائل الحرب المدمرة إلى أخرى بناءة تسهم في تقدم المجتمع الإيراني ورقيّه.

ولمَّا كان موضوع البحث من الموضوعات الجديدة في أدب الطفل المعاصر؛ لذا اعتمدتْ الباحثة على المنهج التحليلي النقدي، الذي يهتم بتحليل مفردات النص إلى عناصره الأساسية التي يتكون منها ونقدها؛ للتعرف على وجوه الإبداع الأدبي في نصوص مسرح الطفل.

وأما عن الدراسات السابقة فثمة دراسات تناولت أدب الطفل ومسرحه من زوايا مختلفة في مصر وإيران؛ ومنها على سبيل المثال لا الحصر:

الدراسة التي قامت بها ثلاث باحثات هن: "ليلى ايمن، وتــوران ميرهــادى، ومهدخت دولت آبادى"، وعنوانها "گذرى در ادبيات كودكان = مدخل إلــى أدب الطفل"، وهي دراسة أدبية عامة.

وهناك عدد من الرسائل العلمية، والأبحاث التي جعلــت مــن أدب الطفل ومسرحه محوراً لدراستها؛ وتتمثل فيما يلي:

١. ماجدة محمد علي العناني: أدب الأطفال عند صمد بهرنگى "دراسة وتحليل"، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآداب، جامعة عين شمس، القاهرة، ١٩٨٩م.

٢. ماجدة محمد علي العناني: شعر الطفولة في الأدب الفارسي الحديث "دراسة أدبية نقدية"، رسالة دكتوراه غير منشورة، كلية الآداب، جامعة عين شمس، القاهرة، ١٩٩٤م.

٣. ماجدة محمد علي العناني: من مسرح الطفل الفارسي، بحث منشور في مجلة الدراسات الشرقية، العدد٢٤، يناير٢٠٠٠م.

٤. أسماء أمين حسن: المسرح المعاصر للطفل في إيران دراسة مع ترجمة كتاب گلبرگ، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الدراسات الإنســانية، جامعة الأزهر، القاهرة، ٢٠٠٦م.

٥. محمد مصطفى بناية: المسرح على لسان الحيوان في الأدب الفارسي المعاصر، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية اللغات والترجمة، جامعة الأزهر، القاهرة، ٢٠١١م.

ولمَّا كانت الدراسات السابقة لم تهتم بمسرح الطفل واتجاهاته كــان هذا الأمر دافعاً مؤيداً لاختيار الموضوع موضع الدراسة، حيث توجهتُ إلى دراسة الاتجاهات الاجتماعية، والدينية التي طرأت على مسرح الطفل فــي إيران بعد الثورة الإسلامية.

تقع هذه الدراسة تحت عنوان "الاتجاهات الاجتماعية والدينية في مسرح الطفل بعد الثورة الإيرانية من عام ١٩٩١م : ٢٠٠٠م دراسة نقدية لنماذج مختارة".

وتنقسم الدراسة إلى قسمين:

القسم الأول: الدراسة

وينقسم إلى خمسة فصول رئيسة، يعقبها خاتمة تُبرز أهم النتائج التي توصلتْ إليها الباحثة، وتنقسمُ الفصول الخمسة للدراسة كما يلي:

الفصل الأول: وعنوانه "مسرح الطفل"، ويتناول:

- ماهية مسرح الطفل.
- تاريخ مسرح الطفل في إيران.
- وظيفة مسرح الطفل.
- عناصر البناء الفني للمسرحية.
- طرائق تقديم مسرحيات الأطفال.
- خصائص كاتب مسرح الطفل.

الفصل الثاني: وعنوانه "الحكاية الخرافية على لسان الحيوان وتأثيرها على مسرح الطفل"، ويتناول هذا الفصل:

- ماهية الحكاية الخرافية على لسان الحيوان.
- الأدب الفارسي، وفن الخرافة، أو الفابيولا.
- توظيف الخرافة على لسان الحيوان في مسرح الطفل.

الفصل الثالث: وعنوانه "الاتجاهات الاجتماعية"، ويتناول هذا الفصل:

- ماهية الاتجاهات الاجتماعية.
- دور المسرح في إكساب الاتجاهات الاجتماعية للطفل.
- الاتجاهات الاجتماعية في مسرح الطفل: نماذج مسرحية:
  - القيم التربوية.